USAID FROM THE AMERICAN PEOPLE

LAU الجامعة اللبنانية الأميركية Lebanese American University

Financial Aid Required Documents

Incomplete applications will not be considered. Therefore, all items requested below (when applicable) must be submitted (uploaded) with the application form:

Personal Records

a. Family Civil Status issued within last 3 months (إخراج قيد عائلي)

Academic Records

a. A recent school certificate of registration showing annual fees for each dependent child (including the applicant's) enrolled at school or university. If applicable, the certificate should list all financial aid received.

Employment Records

A recent National Social Security Fund (NSSF) Certificate of Service (إفادة خدمة من الضمان الإجتماعي-حركة أجير) should be provided for both parents, even if unemployed, and all nonworking siblings if not enrolled in a school or university.

a. If **Employed**, below is a list of documents required for each earning family member and married siblings if financially assisting/contributing:

- A recent employment certificate (s) clearly stating occupation, job title, years of service, number of months payable, and benefits (educational benefits, accommodation, health).
  Note: it is obligatory to submit the annual amount of educational benefits you will receive once enrolled at the university. Any false declaration may lead to disqualification.
- Attached employee income statement *Form A* filled out, signed, and stamped by employer. If working in the public sector, the official income statement issued by the government is required.
- Bank statements reflecting regular salary transfers or a letter notarized by the bank confirming the monthly salary amount transfer (3 months).
- Latest three months' salary slips, signed and stamped by employer.
- If paid in cash, a certificate from employer is required stating that wages are paid in cash. It should also include salary for the last three months.

b. If **Self-employed**, below is a list of documents required for each self-employed family member:

- Attached self-employed income statement *Form B* filled out, signed and stamped.
- Official business registration and shareholders' documents تسجيل مؤسسة/إذاعة تجارية income tax statements, official balance sheet documents (ضريبة الدخل/ المؤسسات/ مقطوعة) and business account bank statements for the last year, copy of national ID or passport for both parents should be provided.
- If business is not registered and no official papers can be provided, a certificate or evidence of self-employment is required from the mayor or mukhtar (مختار) clearly indicating the type of business, location of business premises, number of employees and approximate business income.

c. If **Retired**, below is a list of documents required for each retired parent:

- Official retirement documents should be provided, such as a recent retirement salary certificate (إفادة جديدة بالراتب التقاعدي) or official document of indemnity received from employer/NSSF.

d. If **Unemployed**, below is a list of documents required for each unemployed family member:

- A mayor's or mukhtar's evidence of unemployment certificate (إفادة عدم مزاولة اي عمل) should be provided.

Documents Related to Assets/Housing (In Lebanon):

a. If renting a home or a business, a photocopy of a recent rental contract should be provided. If this is not available, the latest rent receipts are required. Also a recent mayor's paper as in point "d" is required.

b. Ownership deed of owned or inherited house, resort, buildings, land and business premises (سند ملكية).

c. If properties are not allotted, estate documents or a sale contract should be submitted.

d. If living in a friend's or a relative's property, a recent mayor's or mukhtar's document in applicant's name clearly stating owner of property (إفادة سكن من المختار بإسم التلميذ) is required.

e. If built properties are not registered on ownership deeds, a recent certificate of contents (إفادة محتويات) from Municipality is required or a copy of building permit.

f. Photocopy of car(s) registration form for each family car and most recent annual car tax receipt(s) or car(s) insurance documents.

g. Nafee Melkiyeh may be required from both mother and father/caregiver from the Land Registry Department. This document should be obtained from the Ministry of Finance at the following address: Beirut, Khandak el Ghamik, near Fouad Chehab bridge, Moukarzel building, 9th floor.

Please note that additional documents may be requested by the University.

Financial Records

a. Photocopy of loan agreement(s) if any with all supporting documents.

b. Sale documents of any property if sold within the past three years.

c. Photocopy of recent medical and life insurance annual premium.

d. A letter from any individual or an organization providing financial assistance to applicant's family.

e. A recent bank statement of saving accounts.

f. Any additional documents deemed necessary to support your financial aid application, i.e. medical report, certificate of job termination, end of service, proof of revenue from rented properties, etc.

الوثائق المطلوبة للمنحة الدراسية

الوثائق الشخصية:

١. إخراج قيد عائلي – ٣ اشهر

الوثائق المدرسية:

١. إفادة تسجيل حالية تُبيّن التكاليف المدفوعة سنويًا عن كل من أفراد العائلة المُعالين المسجلين في المدارس أو الجامعات، على أن تذكر الإفادة جميع المنح الدراسية التي يحصلون عليها، إذا ما توفّرت.

وثائق العمل:

إفادة خدمة من الضمان الإجتماعي-حركة أجير لكلي الوالدين حتى لو كانا عاطلَين عن العمل، وللأخوات والإخوة حتى لو لم يكونوا مسجلين في مدرسة أو جامعة.

١. بالنسبة إلى **الموظفين**، يُرجى تقديم القائمة التالية من المستندات عن كل فرد مُنتج من أفراد العائلة أو المتزوجين المساهمين:

- إفادة حالية عن الدخل تنصّ بوضوح عن الوظيفة، والمسمى الوظيفي، وفترة الخدمة، وعدد الأشهر مُستحقة الدفع، والمنافع (المنافع التعليمية والصحية، والمزايا المخصصة للسكن).
ملاحظة: من الضروري الإفصاح عن أي منحة تعليمية سنوية يتم الحصول عليها عند التسجيل في الجامعة. أي إعلان كاذب قد يؤدي إلى رفض الطلب.
- الإفادة المرفقة ربطًا – نموذج أ – عن دخل الموظف في القطاع الخاص، مملوءة، وموقعة، ومختومة من رب عمله. أما بالنسبة إلى القطاع العام، فإفادة راتب رسمية صادرة عن الجهة الرسمية المختصة.
- كشوفات عن حساب مصرفي تُبيّن عمليات تحويل منتظمة، أو كتاب رسمي من البنك يُؤكّد حصول عملية التحويل الشهري للراتب.
- ثلاثة جداول راتب للأشهر الثلاثة الماضية، موقّعة ومختومة من رب العمل.
- في حال كان الراتب يُدفع نقدًا، فإفادة من رب العمل تنصّ بوضوح على أن الراتب يُسدد نقدًا، على أن تتضمّن أيضًا قيمة الرواتب للأشهر الثلاثة الماضية.

٢. بالنسبة إلى **أصحاب المهن الحرة**، يُرجى تقديم القائمة التالية من المستندات عن كل فرد مُنتج من أفراد العائلة:

- الإفادة المرفقة ربطًا – نموذج ب – عن الدخل لقاء أعمال حرة، مملوءة، وموقعة، ومختومة.
- شهادة تسجيل مؤسسة أو إذاعة تجارية، وتصريحات ضريبة الدخل، والميزانية العامة للمؤسسة، وبيان بالحساب المصرفي للشركة عن السنة الأخيرة.
- وفي حال لم تكن هذه المؤسسة أو الشركة مسجّلة، وتعذّر تقديم المستندات الرسمة المطلوبة، يُطلَب تقديم كتاب موقع من المختار يوضّح طبيعة العمل، مكان العمل، عدد الموظفين، ويبين المدخول التقريبي لقاء هذه الأعمال.

٣. بالنسبة إلى **المتقاعدين**، يُرجى تقديم القائمة التالية من المستندات عن كل فرد متقاعد من أفراد العائلة:

- مستندات التقاعد الرسمية (مثال: إفادة حالية براتب التقاعد، أو إفادة رسمية بالتعويض المُستفاد منه صادرة إمّا عن رب العمل، أو الصندوق الوطني للضمان الإجتماعي، إلخ.)

٤. بالنسبة إلى **غير العاملين**، يُرجى تقديم القائمة التالية من المستندات عن كل فرد غير مُنتج من أفراد العائلة:

- إفادة عدم مزاولة أي عمل الأعمال صادرة عن المختار.

وثائق متعلقة بالأصول/المسكن (داخل لبنان وخارجه):

١. في حالات إيجار المنزل أو مكان ممارسة الأعمال، يُرجى تقديم صورة عن عقد الإيجار الحالي. كما يُمكن تقديم إيصالات قبض بدلات الإيجار الأجدد تاريخًا، في حال عدم توافر العقود. يُرجى تقديم إفادة سكن حديثة من المختار بإسم مقدم الطلب تنص بوضوح عن إسم مالك هذا العقار.

٢. يُرجى تقديم سندات الملكية العائدة إلى المنزل، والمنتجع، والمباني، والأراضي، ومكان ممارسة الأعمال، سواء أكانت مملوكة أو موروثة.

٣. يُرجى تقديم المستندات المتعلقة بالتركة أو عقد البيع، وذلك في حال لم تكن هذه العقارات ممسوحة.

٤. في حال كان الطالب مقدم الطلب يسكن في ملك صديقٍ أو قريبٍ له، يُرجى تقديم إفادة سكن حديثة من المختار بإسم مقدم الطلب تنص بوضوح عن إسم مالك هذا العقار.

٥. يُرجى تقديم إفادة محتويات صادرة عن البلدية بتاريخ جديد، في حال لم تكن الأملاك المبنية مُدرجة على سندات الملكية أو رخصة بناء.

٦. يُرجى تقديم صورة عن رخصة سير المركبات الآلية الخصوصية (دفتر سيارة) عن كل مركبة يمتلكها كلٌ من أفراد العائلة، وأجدد الإيصالات السنوية بالضرائب على المركبات أو بواليص التأمين الأجدد تاريخًا على المركبات.

٧. وتجدر الإشارة بأن الجامعة قد تطلب وثائق إضافية كإفادة نفي ملكية لكل من الوالدة والوالد (أو مقدم الرعاية) وذلك ينطبق فقط على بعض الطلّاب.
يُطلب المستند من المديرية العامة للشؤون العقارية – وزارة المالية – الخندق الغميق – بيروت.

قد يُطلب تقديم مستندات إضافية.

الوثائق المصرفية:

١. نسخة مصوَّرة عن إتفاقية/إتفاقيات تسليف مصرفي في حال وجودها، بالإضافة إلى أي مستندات إضافية داعمة لها.

٢. مستندات متعلقة ببيع أي من الممتلكات التي تمّ بيعها في خلال السنوات الثلاث الأخيرة.

٣. نسخة مصوَّرة عن القسط السنوي الأخير للتأمين الصحي والتأمين على الحياة

٤. رسالة صادرة عن أي فرد بصفته الشخصية أو أي منظمة تُقدّم المساعدة المالية لعائلة المتقدّم بالطلب.

٥. كشف عن حسابات التوفير بتاريخ جديد.

٦. أي مستندات إضافية أخرى تُعتبر ضرورية لدعم طلبكم للمنحة الدراسية، مثل تقارير طبية، أو كتاب صرف من الخدمة، أو وثيقة نهاية خدمة، أو ما يُثبت الدخل المَجني لقاء تأجير أي من الممتلكات، إلخ.